

# ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ АГРАРНОЙ ОТРАСЛИ В ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

**Богданова Юлия Зуфаровна**

*К.филол.н., доцент, Государственный аграрный университет Северного Зауралья, Тюмень  
bogdanowa2907@mail.ru*

## PEDAGOGICAL TECHNOLOGY OF THE FORMATION OF POLY CULTURAL COMPETENCE OF FUTURE SPECIALISTS IN THE CLASSROOM FOR THE CULTURE OF BUSINESS COMMUNICATION

*Yu. Bogdanova*

*Summary:* The communicative approach in teaching the culture of business speech is aimed directly at the practice of communication and the formation of future specialists in the agricultural industry skills and abilities to use language forms to achieve specific communicative goals in real business professional situations. It is proved that in the aspect of multicultural education, not only purely business etiquette is assumed, but also an understanding of traditions, customs, conventions, connotations (associations), and cultural conditionality of behavior; the specifics of perception (skills of analysis, hypotheses, reflection, ways to resolve conflicts), which contributes to full-fledged business communication. It is argued that the content of business speech should be linguistic (readiness to use a foreign language as a tool for thinking), pragmatic (readiness to transmit communicative content in communication), cognitive (readiness for communicative and thinking activities) and informational (knowledge of the content of the conversation) components.

*Keywords:* multicultural competence, agricultural sphere, higher education institution, business speech, communicative approach, business etiquette.

*Аннотация:* Коммуникативный подход в преподавании культуры деловой речи направлен на практику общения и формирование у будущих специалистов аграрной отрасли навыков и умений использовать языковые формы для достижения конкретных коммуникативных целей в реальных деловых профессиональных ситуациях. Обосновано, что в аспекте поликультурного образования предполагается не только деловой этикет, но и понимание традиций, обычаев, условностей; коннотаций (ассоциаций); культурной обусловленности поведения; специфики восприятия (навыков анализа, выдвижения гипотез, рефлексии, путей решения конфликтов), что способствует полноценному деловому общению. Аргументируется, что наполнение деловой речи должно быть лингвистическим (готовность использовать иностранный язык как орудие мыслительной деятельности), прагматическим (готовность передавать коммуникативное наполнение в общении), когнитивным (готовность к коммуникативно-мыслительной деятельности) и информационным (владение содержательным предметом беседы) компонентами.

*Ключевые слова:* поликультурная компетентность, аграрная сфера, высшее учебное заведение, деловая речь, коммуникативный подход, деловой этикет.

### Актуальность

**В** связи с расширением и укреплением экономического сотрудничества Российской Федерации с другими государствами, а также развитием инновационных технологий в аграрной сфере, требующих знания хотя бы одного иностранного языка для создания совместных фирм, агрохолдингов, обмена специалистами и углубления партнерства, деловой аспект в обучении иностранному языку в вузе стал особенно важен. Все эти факторы являются определяющими при разработке содержательного педагогического наполнения, поэтому все большую популярность приобретает коммуникативный подход, который требует от преподавания деловой речи поликультурной коммуникативной ориентации, то

есть формирование всесторонне развитой, эрудированной личности будущего специалиста аграрной отрасли, готовой активно использовать иностранный язык как средство общения на интуитивном уровне, сложившемся на основе осознанного усвоения языковой теории и лингвокультуры.

Формирование поликультурной компетентности будущих специалистов аграрной отрасли на занятиях по культуре деловой речи на сегодняшний день не имеет единого педагогического вектора, который следовало бы признать ведущим для построения основ будущей профессиональной деятельности специалиста аграрной сферы международного уровня. По нашему мнению, наряду с традиционными, личностно-ориентированными, модульными, интерактивными, дистанционными

и рядом инновационных педагогических технологий, используемых на занятиях по культуре деловой речи, важен ключевой вектор - коммуникативный, который имеет реальное практическое значение для выпускника вуза и даёт возможность воплотить все теоретические материалы, которые были усвоены на протяжении обучения в конкретный результат.

Как отмечает В.В. Белоусова, коммуникативный подход в преподавании культуры деловой речи направлен непосредственно на практику общения и формирование у будущих специалистов аграрной отрасли навыков и умений использовать языковые формы для достижения конкретных коммуникативных целей в реальных деловых профессиональных ситуациях [2].

Для эффективного использования делового языка в аспекте поликультурной компетентности от студентов требуется приобретать не только сугубо языковые знания (по фонетике, орфографии, грамматике, лексике), но и развивать навыки и умения делового общения. Таким образом, коммуникативный подход в поликультурном образовании будущих специалистов аграрной отрасли предполагает не только деловой этикет, но и понимание традиций, обычаев, условностей; коннотаций (ассоциаций); культурной обусловленности поведения; специфики восприятия (навыков анализа, выдвижения гипотез, рефлексии, изучения путей решения конфликтов, избегание чрезмерного обобщения), что способствует полноценному деловому общению.

По нашему мнению, технология формирования поликультурной компетентности будущих специалистов аграрной отрасли на занятиях по культуре деловой речи должна базироваться на трёх основных условиях реализации коммуникативного подхода:

1. развитие деловых коммуникативных умений студентов требует постоянного варьирования ситуаций;
2. лексический материал лучше запоминается непроизвольно в процессе самостоятельного построения деловой речи;
3. повторение деловой лексики осуществляется путем ее постоянного комбинирования, трансформации и перефразирования в контексте определенной тематики (аграрной, экономической, технологической и т.д.).

По мнению А.Т. Болатбаевой, формирование поликультурной осведомленности будущих специалистов отрасли с помощью иностранного языка является продуктивным. Конечно, множество лексических единиц – слова, идиомы, устоявшиеся выражения - используются как готовые и репродуцируются, однако их формы и сочетания всегда новые, поскольку деловая коммуникативная ситуация с множеством компонентов отлична

от теории и будущий специалист аграрной отрасли, не учитывая этого, вряд ли достигнет поставленной цели делового общения [2].

Коммуникативный подход в формировании поликультурной компетентности достаточно многогранен и имеет комплексный характер. Он охватывает не только деловой и этический, но и учебный, познавательный, развивающий, воспитательный аспекты иностранной культуры. Каждый из этих аспектов - взаимообусловлен, имеет равноправную практическую значимость и способствует становлению поликультурной личности будущего специалиста аграрной отрасли средствами иностранного языка.

Эту взаимосвязь необходимо поддерживать не только на каждом практическом занятии по деловой речи, но и в упражнениях, специально разработанных с опорой на коммуникативную методику преподавания, то есть каждое упражнение в учебном процессе должно интегрировать четыре аспекта иностранной культуры и оцениваться соответственно.

Мы согласны с мнением Н.И. Алмазова и Н.В. Попова о том, что содержание иноязычного говорения с воздействием на делового партнера должно быть наполнено лингвистическим (готовность использовать иностранный язык как орудие мыслительной деятельности), прагматическим (готовность передавать коммуникативное наполнение в общении), когнитивным (готовность к коммуникативно-мыслительной деятельности) и информационным (владение содержательным предметом беседы) компонентами [1].

Конечно, наряду с эффективностью коммуникативного подхода, его реализация сталкивается с определенными трудностями, которые связаны с созданием деловой среды или имитации, максимально приближенной к ней. Построение обучения путем механического повторения типичных для конкретной деловой ситуации выражений и клише будет иметь искусственный, псевдокоммуникативный характер, поскольку во время выполнения этих действий отсутствует самостоятельное мышление студентов. В реальной коммуникации применяются языковые средства, которые передают присущий каждому личностный смысл.

Именно поэтому, как считают Б.Г. Солдатов и Н.В. Солдатова, важно строить педагогических процесс так, чтобы уже на первом курсе преподавания иностранного языка проблема отбора поликультурно-коммуникативного материала и методов его подачи соответствовали будущим реальным ситуациям делового общения [8], при этом отбор речевого материала, проблемных ситуаций следует осуществлять с учетом особенностей аграрной сферы.

Большую роль в коммуникативном подходе играет мотивация. В поликультурном образовании будущих специалистов аграрной отрасли средствами иностранного языка коммуникативная направленность обучения создается искусственно. Проблема заключается в том, как пробудить в них потребность осуществлять деловую коммуникативную деятельность на иностранном языке. Мы видим решение данной проблемы в использовании на занятиях ситуаций, в основу которых заложены не только сугубо деловые, но и общественно значимые ценности (социальные, нравственные, этические). Такие темы, как национальные игры, сравнение менталитетов, культурная идентификация, национальная кухня, традиции и обряды народов, выдающиеся люди мира, политические события и международные экономические процессы, международное сотрудничество и т.д. - это те компоненты делового общения образованного человека, которые нельзя игнорировать при построении педагогического процесса [7]. Обсуждение разнообразных проблемных тем пробуждает у студентов потребность высказывать свое мнение, доказывать и отстаивать собственные соображения, то есть потребность в общении на иностранном языке, что отражает цели дисциплины «деловое общение».

Отсюда следует, что коммуникативное обучение осуществляется на основе определенных дидактических ситуаций. Ситуация существует как интегративная динамическая система социально-статусных, ролевых, деятельностных и нравственных взаимоотношений между коммуникантами. Она является универсальной формой функционирования учебного процесса и служит способом организации речевых средств в контексте преподавания деловой речи, способом их презентации, способом мотивации речевой деятельности, предпосылкой овладения студентами стратегией и тактикой делового общения.

В коммуникативной деловой ситуации проходят апробацию образцы и модели реального иноязычного общения, формируется коммуникативное поведение студентов, развивается их воображение, мобилизуется внимание, оживляется педагогический процесс [2].

Проблема современных традиционных образовательных программ в исследуемой сфере в том, что типичная коммуникативная ситуация часто повторяется и характеризуется использованием стандартных речевых средств (приветствие, знакомство, прощание, соболезнование и др.). Коммуникатор и реципиент выступают участниками деловой коммуникативной ситуации исключительно в рамках узконаправленной методики: в процессе взаимодействия, коммуникатор передает информацию реципиенту, но такое распределение информационного потока в основном присуще для монологического общения. В диалогическом деловом вза-

имодействии коммуникатор и реципиент постоянно меняются ролями, то давая, то получая информацию; в реальности в деловом общении могут возникать споры и конфликты, проблемные ситуации.

Именно поэтому технологии обучения деловому языку должны всегда основываться на определенном коммуникативно-прагматическом задании с помощью разнообразных способов речевого воздействия: просить прощения, идти на примирение, оправдываться, объяснять мотивы, поощрять, демонстрировать несогласие (и даже уметь отвечать на вербальную агрессию в рамках делового общения).

Специфические конфигурации социальных детерминант (количество участников коммуникации, коммуникативные цели адресанта и адресата, непосредственное окружение коммуникантов) определяют тип коммуникативной деловой ситуации, отсюда вытекает её структура, которой следует придерживаться: 1) коммуниканты; 2) высказывание (текст сообщения); 3) процессы вербализации и понимания; 4) обстоятельства коммуникативного акта; 5) коммуникативные и практические цели коммуникантов; 6) эмоциональная реакция и соответствующая интонация [6].

Особенность преподавания делового языка в том, что деловые отношения обычно четко направлены на решение конкретных вопросов. Для них характерны рационалистичность и шаблонность, однако в их рамках важно уметь создать эмоционально-доверительную атмосферу общения, что обычно не учитывается в обучении деловой речи. Деловая ситуация может быть не только благоприятной.

Именно поэтому мы рекомендуем условно разделять коммуникативные ситуации на кооперативный и конфликтный типы. Задача кооперативной коммуникации - в формировании положительного мнения об адресанте и установление партнерских взаимоотношений с адресатом. Конфликтную коммуникацию можно обозначить как противодействие между коммуникантами и необходимость поиска альтернатив, смягчение нежелательных эмоциональных вербальных и невербальных компонентов делового общения [3-5].

Помимо этого, необходимо выделять ситуации институциональные и ритуальные. К первым относятся коммуникативные ситуации, связанные с традиционными социальными институтами: декларативные - назначение на должность, юридические решения и т.д.; комиссивные - согласия, гарантии, обязательства; инъюнктивные - распоряжения, требования, приказы; реквестивные - предложение, мольба, просьба, адвизивные - приглашения, предложения, рекомендации, советы). К ритуальным ситуациям можно отнести: экс-

прессивные – приветствие, благодарность, извинение; констативные – напоминание, аргументация, опровержение; аффирмативные – сообщение, информирование, прогнозы, отчёт о результате работы [7].

Таким образом, описание коммуникативных педагогических технологий осуществляется прежде всего с учетом культурологических и лингводидактических целей и дополняет обучение стандартного устного иностранного говорения.

Главными дидактическими принципами описания особенностей делового общения в аспекте исследуемой темы служат принципы системности и контрастности. Принцип системности применяют для целостного, комплексного описания коммуникативного поведения. Для этого должна быть разработана модель описания делового поведения, включая совокупность факторов и параметров, отражающих коммуникативное поведение конкретного народа. Такая модель вмещает вербальную, невербальную реакцию, социальный символизм. Принцип контрастности делает возможным адекватное описание делового поведения на основе сравнений. Имплицитно любое описание является контрастным. Без сопоставления и сравнения понять особенности делового общения с тем или иным носителем иностранного языка невозможно. Фоном всегда выступает конкретная коммуникативная культура, с которой исследователь хорошо знаком [2].

Таким образом, коммуникативный подход в поликультурном образовании будущих специалистов аграрной отрасли в контексте преподавания деловой речи требует осознания ими функциональной направленности всех аспектов иностранной культуры, ведь практическому освоению языка студентами-аграриями всегда должно предшествовать понимание целей делового общения. Отбор и организация учебного материала осуществляют согласно принципу функциональности, где объектом усвоения выступают не речевые средства сами по себе, а функции, которые выполняют эти средства. Отбирают и организуют учебный материал в зависимости от необхо-

димости выражения студентами определенных деловых речевых функций: удивления, сомнения, подтверждения, одобрения, предложения, отказа, уверенности и т.д. Отсюда следует, что модель системы речевых деловых средств создается с опорой не на разрозненный отбор лексического и грамматического материала на деловую тему, а на функциональной основе: подбираются конкретные средства разных уровней для выражения каждой из имеющихся речевых функций (объяснить, сообщить, убедить, выявить и т.д.)

В заключение отметим, что преподавание делового иностранного языка в контексте поликультурного образования будущих специалистов аграрной отрасли будет успешным только при условии его ориентации на родную лингвокультуру студента, так как во время изучения делового иностранного языка студенты сопоставляют явления родного и иностранного языков, прогнозируют возможные трудности, обусловленные различиями в языковых системах, а также пути их преодоления. К тому же, важное значение имеет уровень знаний делового этикета на родном языке и умение выражать уже сформированные культурно-социальные речевые основы в процессе овладения иноязычными навыками и умениями.

#### Выводы

Итак, технологически отметим три основных условия успешной организации делового коммуникативного обучения: направленность обучения студента не на получение языковых знаний, а на выработку навыков (фонетических, речевых, грамматических, лексических), которые делают возможным осуществление иноязычной деловой речевой деятельности во время общения; коммуникативный характер упражнений, которые используются в учебном процессе для выработки деловых речевых навыков и умений; формирование у студентов побудительно-мотивационной фазы деятельности - осознание потребности в деловом иноязычном речевом общении.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Алмазова Н.И., Попова Н.В., Халыпина Л.П. Поликультурная компетенция как важный компонент подготовки кадров для международного бизнеса в свете глобализационных процессов в мире и Европе // Профессиональное образование в России и за рубежом. 2016. № 2 (22). С. 230-237.
2. Белоусова В.В. Лингвокультурная медиация: эффективная деятельность специалиста в поликультурной среде // Политика и культура: проблемы взаимодействия в современном мире. 2019. С. 434-441.
3. Богданова Ю.З. Риторика как важная составляющая профессиональной подготовки студентов // Мир науки, культуры, образования. 2018. № 5 (72). С. 413-414.
4. Богданова Ю.З. Русский язык и культура речи. Тюмень, 2010. 58 с.
5. Богданова Ю.З. Практикум для самостоятельной работы по курсу «Тренинг профессионально-ориентированных риториков. Дискуссии и общения». Тюмень, 2013. 142 с.
6. Болатбаева А.Т. Полилингвальная межкультурная деловая коммуникация // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гумани-

- тарные исследования. 2016. № 2 (11). С. 430-437.
7. Михельсон С.В. Анализ культурных различий и коммуникативных барьеров в межкультурной деловой коммуникации в условиях глобальной поликультурной среды // Мир науки. Социология, филология, культурология. 2019. Т. 10. № 2. С. 6-10.
  8. Солдатов Б.Г., Солдатова Н.В. Иностраный язык в контексте поликультурной коммуникации // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации. 2017. С. 300-305.

© Богданова Юлия Зуфаровна (bogdanowa2907@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Государственный аграрный университет Северного Зауралья